

BELLE VUE SHEEP FARM POST JOURNALS

1858

JANUARY

Tuesday 12th I returned in the "Otter" this evening having been about at Victoria since the 31st of last month. I arrived about 1 pm -- found all well -- See Invoice Book of this date for property received.

Wednesday 13th Cloudy with occasional showers of rain and snow--
Loma & L'Gamine ploughing new land. Aleck, George & Leroux clearing field of stumps roots &c Robillard putting some new chairs together legs arms &c. Napoleon salting pork. Antoine carting stone -- shepherds are with their respective flocks.--
Steamer "Beaver" arrived on Monday she is cutting wood at the Fishery.--

Thursday 14th Blowing a strong S:E: gale.--
Loma & L'Gamine ploughing, Aleck, George, Robillard & Leroux cutting new[?] logs for fencing, Napoleon killing and salting a pig.--
"Beaver" still here.--

Friday 15th Wind blowing light from West until sunset since then it has been blowing gale.-- Showers of rain during the day.--
Five men threshing oats. 4 oxen with Loma & L'Gamine ploughing. 4 oxen with "Joe" hauling logs -- Antoine carting firewood, & stones out of field.-- Napoleon salting pork.--
Steamer "Beaver" left for Fort about 11 am.--

Saturday 16th Mild calm & clear
All the men as yesterday, Napoleon serving out rations to all hands.--

Sunday 17th A beautiful fine clear day with very hard frost during the night.--
Visited stations found all well.--

Monday 18th Very hard frost during the night, the day beautiful fine & clear.--

Loma & L'Gamine ploughing, Napoleon with Aleck, George, Antoine, Robillard, & Leroux fencing one of the potato pits in the field, cleaning the potatoes & carting them to the cellar.--
Shepherds all with their respective flocks.--
A canoe /Napn: bro. in law/ arrived from Langley.

Tuesday 19th Cloudy & overcast & very chilly --
Napoleon & the others with him finished potatoes this evening.--
The others as yesterday.--

Wednesday 20th Weather continued cloudy with a fresh S:E:[?] breeze. --
Aleck, Robillard & "Joey"[?] threshing oats, George Leroux & Antoine cutting logs for fencing.-- Loma & L'Gamine ploughing.-- The others as usual.--

Thursday 21st A beautiful fine clear day with a fresh S:W: breeze.--
All hands as yesterday, except Antoine pulling down rail fencing & carting it to big field.--

Friday 22^d Weather much as yesterday, afternoon fine & calm.--
Aleck, George, Robillard, & Leroux pulling down & putting up rail fencing in big field. Antoine with horse & cart hauling rails, L'Gamine & "Joe" with 2 pr. oxen each hauling logs from forks of the road.--

Saturday 23^d Heavy fall of snow during the night, but the warm sun, and strong southerly breeze cleared it away during the day.--
Men processing firewood, feeding cattle & horses &c.--

Sunday 24th Blowing a strong southerly gale without intermission for the last 36 hours --
All quiet--

Monday 25th Calm fine & clear --
Napoleon with George, Aleck, Robillard, & Leroux at fencing round big field.-- Antoine hauling rails &c.-- L'Gamine with four oxen "Joe" likewise with four oxen hauling logs for fencing--
Shepherds all with their respective flocks -- Loma making harness[?] &c. to continue ploughing with horses.--

Tuesday 26th Blowing a strong westerly gale until about 5 pm calmed.--
Men forenoon threshing oats, afternoon employed as yesterday.
Antoine went with horse & cart to bring John Bulls family & baggage to

Port L'Enfer where he will remain for the present. Loma trying to find the "chocolate" brown mare but could not see any --? of them.--

Wednesday 27th Blowing a fresh S:W: breeze with heavy rain more or less all day.--

Men threshing oats, Loma found the brown mare & tied her in the cart she went very kindly -- tomorrow put her & "Blanc Cauder[?]" harrowing manure.

Thursday 28th Calm, with heavy rain all day.

Men at fencing for a short time but owing to heavy rains obliged to go in to barn¹ threshing oats -- Loma & Napoleon breaking in the brown mare to plough.-- Antoine cutting rails. L'Gamine with the cart carting away dung &c.--

Friday 29th Cloudy but calm & mild --

Men at log fencing. L'Gamine carting manure Loma with two horses & Antoine with two d^e ploughing.

Saturday 30th A beautiful fine calm clear day . --

All hands employed as yesterday. L'Gamine carting firewood for all the houses.--

Sunday 31st Cloudy & overcast.--

All quiet.--

FEBRUARY

Monday 1st Cloudy & overcast but calm. --

Loma & Antoine with a pair horses each ploughing -- Aleck George & Leroux cutting more logs for fencing. L'Gamine with 4 & "Joe" with 4 oxen hauling d^e.-- Robillard baking bread &c.--
Steamer "Beaver" arrived between 4 & 5 of the pm.--

Tuesday 2^d Weather much as yesterday.

Early this morning sent George, Aleck, Robillard, L'Gamine, Leroux & "Joe" to Oyster[?] Lagoon² to cut wood for Steamer "Beaver". Remained with them all day. Loma & Antoine ploughing. Napoleon & "George" hauling with oxen 2000 feet lumber brought by the "Beaver".

¹ A large (70-80 feet long) barn was constructed to the east of the Establishment in 1857.

² Oyster Lagoon has not been identified.

Wednesday 3^d Weather continues cloudy & overcast with occasional showers of drizzling rain.-
All hands as yesterday, my men employed cutting wood for "Beaver" remained on board all night so as to lose no time.--
"George" carting firewood. Napoleon out searching for Page who did not make his appearance last night, it seems he & his son got lost in the woods searching for new felling grounds & he returned to day all well--

Thursday 4th A really beautiful fine & calm.--
All hands as yesterday, finished wooding the steamer.--

Friday 5th Foggy but calm.--
"Otter" arrived about 7:30 am. M^r Douglas & M^r Clough[?]³, who landed here, whence the "Otter" proceeded on to "Nanaimo" & about 11 am the "Beaver" left with M^r Douglas & M^r Clough for Fort Langley.--

Saturday 6th Weather much as yesterday.--
Men procuring firewood &c.--
Sent Napoleon over to the Fort with letters &c. left here by Mr. Douglas, & likewise to procure supplies for men and Indians.--

Sunday 7th Weather beautiful, fine & clear.--
All quiet.--

Monday 8th A beautiful fine calm clear day.--
Loma & Antoine ploughing. Robillard, L'Gamine & Aleck squaring wood for a new house 20X30. "Joe" hauling logs for fencing.--
"Plumper's" two boats arrive this forenoon with Messrs Maine[?] & Blunden[?] to survey⁴ &c.-
Napoleon returned from Fort about 8 pm -- All well.--

Tuesday 9th A fine day but overcast.--
All the men employed as yesterday.--

Wednesday 10th Fine calm clear day.--

³ Mr. Clough has not been identified.

⁴ The ship *H.M.S. Plumper*, along with two boats (*Shark* and *Whale*), was assigned the task of surveying the coastal waters in the region. Lieutenant Richard Charles Mayne and Staff Commander (later Captain) Daniel Pender served under Captain George H. Richards; Mayne Island and North and South Pender islands, in the Canadian San Juans, were named after each of them.

Men's employment unchanged.--

Tuesday 11th Blowing a fresh westerly breeze & heavy rain until about 2 pm cleared up fine.--

Men also squaring, threshing oats -- Antoine sick, likewise Napoleon.--

Friday 12th Blowing N: & W: commenced from 9 o'clk. a.m. snowing & ceased at 7 am -- very chilly.

Men threshing oats.--

Saturday 13th Northerly breeze with very hard frost & excessively cold.-- All hands cutting & carting firewood.--

Sunday 14th Wind still northerly & very cold, the snow still on the ground & very crisp.--

All quiet.--

"Plumber" --? left for Esquimalt⁵--

Monday 15th Weather much as yesterday.--

Robillard, L'Gamine & Aleck squaring house beams &c. Antoine carting firewood. Loma feeding cattle horses &c.-- George & Napoleon on sick list.--

The "Plumper" called en passant from Port Townsend to Victoria.--

Tuesday 16th Weather still unchanged, more snow, & a little milder[?].--

L'Gamine & "Joe" carting peas straw out to Port L'Enfer for John Bull's sheep.-- Robillard & Aleck cutting house beams.-- Loma & Antoine attending to stock. George & Napoleon on sick list--

Visited John Bull & Friday, all well so far.--

Wednesday 17th Blowing fresh S:W: with a rapid thaw & mild, snow nearly all disappeared.--

Men at fencing-- Antoine carting firewood. Loma attending cattle & horses &c.--

Thursday 18th Fresh southerly breeze and showery until sunset began blowing hard.--

⁵ Esquimalt, located on Vancouver Island near Fort Victoria, was the local naval base for the Pacific Station of HM Royal Navy.

Loma, Robillard & L'Gamine digging &c. -- in garden. Loma & Antoine attending to stock, cutting & carting willows for garden walk[?].-- George Beuche[?] left for Victoria to bury his child.-- Napoleon sick.--

Friday 19th Fine clear beautiful day, wind west.
All the men working in garden.--
Went out & visited Friday.--

Saturday 20th Weather much as yesterday Sol^v breeze.--
Men cutting & carting firewood &c.--
Napoleon sick, George returned from Fort.--

Sunday 21st Cloudy & overcast.--
Visited Willy's, Friday's & John Bull's all well.--

Monday 22^d Dull & showery with a fresh S:E: breeze.--
Took all my men out to summits new station to assist Men a war[?]
cutting down trees.--
"P – all[?]" with Lt.[?] Bedwell⁶ returned from Fort about 5 pm.--

Tuesday 23^d Weather much as yesterday cloudy & dull.--
Loma, Antoine & Aleck each with a yoke of oxen ploughing --
Robillard in garden.--
Napoleon & George on sick list.--

Wednesday 24th A beautiful fine calm clear day --?.--
All the men as yesterday.--
Napoleon killed a pig for next weeks rations 173 lbs.

Thursday 25th Blowing a strong northerly[?] breeze but fine.--
Men finished ploughing big field this evening. George & Loma
with horse & cart clearing out barn yard.--

Friday 26th A beautiful clear day with a south westerly breeze.--
Men ploughing in field before my garden.--

MARCH

Wednesday 3^d Fine clear calm day until about 5 pm a fresh N:E: breeze
sprang up.--

⁶ Lt. Bedwell has not been identified.

Returned from Fort about 8 pm -- found all well here.--

- Thursday 4th Beautiful fine clear day.--
L'Gamine & Loma with the cart hauling gravel. George[?] carting away rubbish & hauling gravel. -- Aleck moving out of his ho:- & cleaning it out &c.-- Antoine assisted by Robillard clearing cook ho:- fitting up shelves⁷ &c-- Napoleon variously occupied. Shepherds all with their respective flocks.--
- Friday 5th Raining more or less all day with a strong southerly breeze.--
L'Gamine as yesterday likewise Antoine & Robillard. Leroux[?] with two Ind^s I sent for shells to Lopez Island make lime -- Page carting gravel, Napoleon killing a pig &c.--
- Saturday 6th Cloudy & showery all day. Calm.
Men procuring firewood &c.--
- Sunday 7th Clear fine day & warm.
All quiet --
Peltier⁸ & others arrived from Fort en route to Fort Langley.--
- Tuesday 9th Returned from Victoria in "Beaver" -- I left yesterday morning.-- M^r & M^{rs} Dallas⁹ arrived here likewise in steamer.--
- Wednesday 10th A beautiful fine calm clear day--
Robillard & Aleck in garden. Napoleon & George killing a pig &c -
- L'Gamine & Joe out at Port L'Enfer ploughing. Antoine cook & steward for M^r Dallas.--
- Thursday 11th A beautiful fine calm clear day.--
Men as yesterday. Napoleon & George cleaning oats.--
- Friday 12th Weather unchanged.--
Sent Napoleon to Fort with letters &c from M^r Dallas. -- Mens employment unchanged. George & all Indians cleaning oats.--
Napoleon returned about 7 eve: --
- Saturday 13th Fine clear day with a fresh westerly breeze.--

⁷ Archaeological evidence at the site of Belle Vue Farm reveals a structure that was probably a kitchen/dining building..

⁸ Peltier has not been identified.

⁹ Alexander Grant Dallas (1816-1882) was a Governor of the Company west of the Rockies as well as James Douglas' son-in-law.

Mens employment as yesterday. --

Sunday 14th Fine clear day with a fresh southerly breeze.--
All quiet.--

Monday 15th Unsettled weather cloudy --
Loma & L'Gamine with Page & Ind^s off cutting a new road from
Grande Prairie to another prairie more inland. Aleck & George threshing
wheat. Loma looking after herds.--
M^r Douglas arrived from Langely in "Beaver" 6 pm.

Tuesday 16th Blowing a fresh westerly breeze weather strong[?]
continual[?] showers rain[?].--
Men cutting wood for "Beaver" -- M^r Douglas left for Victoria
about 3 pm.--
H M S "Plumper" arrived about 3 pm: - & anchored in harbor.--

Wednesday 17th A beautiful fine calm clear day.--
Aleck, George, & Robillard threshing wheat. Road makers
returned home this evening.-- The others as usual.--

Thursday 18th Weather unchanged.--
Men as yesterday. Road makers returned again to new prairie to
assist in building a log house out there.--
Accompanied M^r Dallas, Cap^t Richards¹⁰ &c out to Summit¹¹
returned about 6 pm.--

Friday 19th Weather fine & clear little or no wind.--
Men threshing &c.--

Saturday 20th Weather unsettled, cloudy with a fest westerly breeze. Now
9 pm blowing very hard.-
Men threshing cutting & carting firewood &c.--
Steamer "Beaver" arrived about 4 pm with M^r & M^{rs} Young¹² -- M^r
& M^{rs} Dallas returned to Victoria in her[?] immediately.-- "Plumper" left
Griffin Bay.--

Sunday 21st A beautiful fine clear day.--
All quiet.--

¹⁰ George H. Richards was captain of the *HMS Plumper* (see f.n.4).

¹¹ This summit could either be Mount Finlayson or Mount Dallas.

¹² William A. G. Young was Colonial Secretary of Vancouver Island (Miller 1940:59).

- Monday 22^d Blowing a strong westerly breeze.--
Men cleaning wheat &c.--
- Tuesday 23^d Blowing a strong southerly breeze.--
Men threshing wheat & procuring firewood.--
- Wednesday 24th Wind still continues blowing strong from the southward &
cold.--
Napoleon commenced sowing peas. L'Gamine, George, Aleck &
"Joe" with a yoke of oxen each -- Antoine & Robillard cutting wood for
two new carts, a horse cart and an ox cart.--
[*marginal note* Comm^d sowing peas.]
- Thursday 25th Wind calmer & weather more settled.--
All the men as yesterday.--
A canoe arrived from Victoria with letters from M^r Douglas &
Angus Macdonald a passenger.--
- Friday 26th Weather continued unsettled very dull, with a fresh S:E:
breeze.--
Men harrowing.--
- Saturday 27th Fine & clear with a light S:W: air[?].--
Four of the men threshing wheat. Antoine & Robillard making two
new carts -- L'Gamine & "Joe" hauling firewood.--
- Sunday 28th Blowing a strong S:W: breeze & clear--
All quiet.--
- Monday 29th Fine clear day with a gentle w: breeze--
Loma & Antoine with horse & cart out on Prairie du Chine¹³
cutting oak for axletree[?] &c -- Aleck & "Joe" ploughing up small
enclosure behind mens houses for carrots &c. -- George making field
gates. L'Gamine cleaning wheat.--
- Tuesday 30th Fine, calm, clear & warm. --
Loma leveling[?] in fields with L--? -- the others making carts, gates
& harrowing. Napoleon sowing oats.--
- Wednesday 31st A fresh westerly breeze fine & warm.--

¹³ Prairie du Chine appears to be the pasturage at the north end of the island, near Roche Harbor.

"Otter" arrived about 9 am: -- discharged what property she had for here & left about 12 o'clock. M^r & M^{rs} Young left in her for Victoria.-- Men forenoon assisting to get property up from bay.-- Afternoon employed as yesterday.-- L'Gamine & "Joe" with 6 oxen carting up plank from bay.--

APRIL

- Thursday 1st Fine calm clear day.--
Aleck, L'Gamine & "Joe" harrowing. Loma rolling with horses.
Napoleon sowing oats. Antoine & Robillard making an ox & horse cart.
George making a gate for ram[?] yard[?].--
- Friday 2^d Showery all forenoon with westerly breeze. Afternoon fine,
warm & calm.--
All men employed as yesterday.--
Last night the "Shark"[?] arrived from "Semiamoo" Bay. Messrs.
Hawkins & Hills[?]¹⁴ remained in Griffin Bay all night & left this morning
for Victoria.--
A boat with American deserters arrived about 2 pm from the other
side en route to Victoria.--
- Saturday 3^d Blowing a strong S:W: breeze & very cold--
Men procuring firewood &c.--
- Sunday 4th Fine, warm, calm day.--
All quiet.--
- Monday 5th Weather fine with a light westerly air, one or two slight
showers of rain in afternoon.--
Robillard, Antoine & George building a new dairy¹⁵, Aleck, "Joe" &
L'Gamine with oxen harrowing, Napoleon sowing oats, Loma with horse
rolling field.
- Tuesday 6th Beautiful calm warm day.--
Robillard & Antoine at dairy, George, L'Gamine & Napoleon
sowing potatoes, Loma & Aleck ploughing drills for potatoes.--

¹⁴ Hawkins and Hills have not been identified.

¹⁵ The rapidity with which this new dairy went up (it was finished two days later) suggests that it was not a regular, enclosed log structure like the men's houses and the granary, the building of which is described a few days later.

HM:S: "Plumper" arrived about 6 pm.-- Cap^t Richards visited estblmt.--

Wednesday 7th Blowing fresh west & showery.--
All the men as yesterday.--
Supplied 7 wethers to "Plumper" .--

Thursday 8th Fine warm calm day.--
Men finished dairy.-- Aleck reploughing a portion of home[?] field.
L'Gamine harrowing d^e: -- Napoleon laid up with Rheumatism[?].--
"Plumper" left 8 am this morning for Orcas Bay.--

Friday 9th Blowing a breeze south? & very chilly.--
Aleck & L'Gamine out at Port L'Enfer sowing & harrowing oats.
Robillard George & Leroux cutting blocks & laying sols for grainary¹⁶.
Napoleon & Loma left this morning for Cowitchin to trade potatoes for seed. Antoine whose contract has expired left for Victoria.--

Saturday 10th Showery all day with a cold southerly breeze.--
Aleck & L'Gamine cutting & hauling firewood for all the houses. --
Robillard & the others two with him laying & placing sols blocks &c.--
Last night Cale, John Bull & two kanakas¹⁷ just engaged at Vic:
arrive at Fridays.--
These men are engaged as shepherds. Went out there myself, &
sent John Bull to his own ho: --"Lawary"[?] in charge of wethers at Port
L'Enfer & the other kanaka remained with Friday.--

Sunday 11th A beautiful day, very warm & calm.--
All quiet.--
Visited Young Page's new station, John Bulls passing round[?] by
Grande Prairie.--

Monday 12th Forenoon fine, calm & clear, afternoon showery with a
strong westerly breeze.--
Aleck & L'Gamine ploughing & harrowing a small piece behind
Napoleon's ho:- & hauling firewood &c.-- George, Robillard & Leroux

¹⁶ This, the beginning of the granary, is a good description of construction in the 'Canadian', 'Red River', or Hudson's Bay Company style.

¹⁷ Kanakas were Hawaiians of lower class who were engaged by the Company to work in the Pacific Northwest (Tom Koppel, *Kanaka: The Untold Story of Hawaiian Pioneers in British Columbia and the Pacific Northwest* [Vancouver: Whitecap Books, 1995]; Jean Barman and Bruce Watson, *Leaving Paradise: Indigenous Hawaiians in the Pacific Northwest, 1787-1898* [Honolulu: University of Hawaii Press, 2006]).

laying lower beams of granary.-- Shepherds all with their respective flocks.--

Tuesday the 13th A fine day with a gentle westerly breeze.--
Aleck & L'Gamine left early this morning for John Bulls to plough up some land there. The others as yesterday.--
Antoine returned from Fort to get his things he leaves in the morning.--
Napoleon & Loma returned from Cowitchin they succeeded in getting enough potatoes¹⁸ for seed.--

Wednesday 14th Very warm fine & calm--
Antoine left early this morning.-- Napoleon & Ind^s cutting potatoes. -- The others as yesterday.--

Thursday 15th Another beautiful calm warm day.--
All hands sowing potatoes except Robillard & George, grooving posts for grainary. --

Friday 16th Weather cloudy but calm. --
All hands sowing potatoes.-- Page cut his hand very severely.--

Saturday 17th Cloudy with a chilly westerly breeze.--
Finished sowing potatoes
Rations served to all hands say 215 lb mutton.--

Sunday 18th Fresh southerly wind & heavy constant rain.--
All quiet.--

Monday 19th Beautiful fine warm, calm day.--
Napoleon sowing peas & carrots in field in front of estlmnt.--
Aleck, L'Gamine & "Joe" with a yoke of oxen each harrowing.-- Loma with two horses rolling land. George, Leroux & Robillard weeding garden &c.-- Sent four Indians out to John Bulls to split shingles for a shed to be built there in the course of the summer to house the crops sown there.--
Old Page on the list with a bad hand.--
Shepherds all with their respective flocks. Ewes nearly finished lambing.--
"Plumper" passed here thru Inner? Passage from Victoria to "Orcas" Island¹⁹--

¹⁸ See 1854, f.n. 10.

Tuesday 20th Heavy showers of rain all day -- tonight (9 pm) blowing a strong westerly breeze.--

All hands weeding & working in garden. Loma & L'Gamine cutting & bending yoke[?] bows.-

Napoleon out all day with Ind^s splitting shingles at John Bulls.--
Page hand much swollen & causing a great deal of pain.--

Wednesday 21st Fine, with a strong westerly breeze.--

Robillard, George & L'Gamine squaring posts other end of prairie. Aleck attending on Old Page, whose hand is much swollen & inflammation setting up the arm. I sent Loma off this evening to Orcas Bay to try to find the "Plumper" to get one of their doctors here.-- I wrote to Cap^t Richards.

Napoleon clearing store &c.--

Thursday 22^d A fine calm clear day.--

George, L'Gamine & Robillard squaring posts & framing --
Napoleon rolling fields.-- Loma returned with "Plumper" this morning -- the two doctors saw Page & strongly recommended my sending Page to Victoria, as mortification seems taking place.-- So sent Aleck & Napoleon with him in a canoe--

The "Plumper" left again for Orcas bay about 2 pm: --

Friday 23^d Cloudy but calm.--

George & Robillard grooving posts. Loma & George putting up a park[?] for calves.-- "Joe" hauling firewood[?].-- Angus killing sheep for rations tomorrow.--

Napoleon & two others returned from Victoria about 6 pm.--

Saturday 24th Calm & warm.--

Men all variously employed. --

A schooner arrived from Port Townsend with some[?] U.S: soldiers looking for deserters.-- Another boat arrived from same place with two Americans who had a quantity of liquor on board.-- the Indians /Clalams/ here in the camp bought some & were all intoxicated -- fighting among themselves & some attacked the soldiers on shore here we had great difficulty in quieting them fired[?] in Hubb's house?, the ball passed thru the window & lodged in the pillow on the bed.-- they likewise seized the boat having the liquor, after she had left them, --?, forced the men in her to return here, & stole their liquor. -- which we seized on their

¹⁹ Orcas is the largest island of the San Juan archipelago.

landing here, & broke the keg open & destroyed it.-- As soon as the men could get on board their boat they left for Port Townsend.²⁰ 192 lb. mutton for rations.

Sunday 25th Another very calm, warm day.--
All quiet.--
A canoe with 3 kanakas arrived from Steilacoom[?] this evening. --

Monday 26th Fine calm clear day.--
George & Robillard at granary, Loma & "Joe" Aleck & L'Gamine with 4 oxen to a plough each breaking up a new piece of land other side of Hollands Bridge for turnips.-- Napoleon & Leroux cutting willows to put around my garden fence to keep hens &c out.-- Shepherds all with their respective flocks.--
Harris arrived from Port Townsend.--

Tuesday 27th Weather continued warm & calm.--
George hauling posts & rails for fencing beyond Hollands bridge, 4 men & eight oxen ploughing there.--
Leroux putting willows round garden fence to keep hens out of garden.-- Napoleon at odd jobs.-- Robillard sick.-- Hills left with Harris last night for Port Townsend.--
"Plumper" arrived this evening about 6 pm:--
Clalams all left their lodges.--

Wednesday 28th Cloudy westerly wind fine.--
All hands as yesterday, Napoleon weeding in garden.-- Robillard ill.--
"Plumper" here. Cap^t Richards working ?? ?? all day -- measuring base line &c.--

Thursday 29th Very warm, fine & clear.--
All hands at new field. Loma & "Joe" harrowing. Napoleon making pegs. George with horse & cart carting railing. Aleck & L'Gamine boring holes in posts & afterwards with Leroux splitting cedar posts among drift wood on beach. We require 208 posts.--
M^r Hubbs returned from Port Townsend with Harris this evening.--

Friday 30th Blowing a chilly westerly breeze, cloudy.--
All the men as yesterday.--

²⁰ This incident precipitated a flurry of correspondence regarding protection from Indians; see May 26th.

Harris left for Victoria.--

MAY

- Saturday 1st Fine clear day, warm & calm.--
Men all employed as Thursday.
Killed 180 lb. mutton for rations.--
- Sunday 2^d Weather much as yesterday.--
All quiet.--
Two boats with Americans from Langley in one of which was Mr.
Olney²¹.--
- Monday 3^d Fine clear calm day.--
Loma, Aleck & George putting up new fence. "Joe" hauling rails.
Two Ind^s cutting d^o: -- Napoleon transplanting cabbages in my garden.--
Willy[?], L'Gamine, Friday & Leroux left for Victoria their contracts
having expired.--
Mr Olney & the other boats left for Port Townsend.--
- Tuesday 4th Fresh westerly wind, fine & clear.--
Men & Ind^s all as yesterday. Nap. collecting all the empty salmon
barrels & storing them away in one of the empty stable for safe keeping.--
- Wednesday 5th Fine, calm & warm.--
Men finished fence this evening.--
Young Page ~~& his master~~, Friday & his son / eng^d for 1 yr. at £5/ &
"Joey" arrived from Victoria.--
- Thursday 6th Very warm & calm. --
George & Aleck cutting wood for another bridge above Hollands
old bridge.-- Loma hauling d^o.-- Ind^s raking, collecting & burning fern
roots in new field. Nap. with latter.--
- Friday 7th Very warm all day & calm. --
George, Aleck & Nap. at new bridge. Loma hauling wood for d^o.--
Ind^s collecting & burning fern roots in new field.--
Two boats from Port Townsend.--
- Saturday 8th Continues very warm & calm.--

²¹ Mr. Olney has not been identified.

All the men & Ind^s as yesterday.--
H.M.S: "Plumper" arrived in the bay about 8 am.--

Sunday 9th Weather cloudy, warm & calm.--
All quiet.--

Monday 10th Weather much as yesterday with a fresh N:W: breeze.--
Aleck & Angus[?] killing sheep for Man a War say 13 -- Nap. &
Loma cutting a spar for "Plumper".-- George at bridge.-- Ind^s weeding.--
Accompanied Cap^t Richards to summit.-- One of the "Satellites"²²
boats with M^r Reed²³ arrived from Esquimalt.-- The American steamer
"Panama"²⁴ passed thru Griffin Bay for "Semiamoo"²⁵--

Tuesday 11th A fresh westerly breeze. Cloudy & chilly.--
George & Aleck at bridge.-- Napoleon with Ind^s out at sheep wash
cutting rails &c.-- Loma making two new ox yokes.--
"Plumper" left this morning for "Destruction Passage"²⁶.
"Satellites" boat with M^r Reed left about 10 am: for Victoria.--
A boat /Straffords²⁷/ arrived from Port Townsend going to
Langley.--

Wednesday 12th Fine day, calm & clear.--
George & Aleck cutting & squaring filling up logs for granary.--
Nap: with Ind^s as yesterday. Loma making ox yokes.--

Thursday 13th Weather fine warm & clear.--
George, Aleck, L'Gamine & Pakee squaring filling up logs for
granary. Loma with Indians cleaning out sheep shed.-- Napoleon with
Ind^s out at sheep was putting up a new park &c.--

Friday 14th Extremely hot & calm.--
George & the others as yesterday.--
Loma & Nap: with horses for the fourth time ploughing of new
field.--

²² HMS *Satellite*, a 21 gun steam corvette, was one of the Pacific Station's five warships.

²³ Mr. Reed has not been identified.

²⁴ The steamship *Panama* was one of the original three ships built for the Pacific Coast trade after the discovery of gold in California (Tacoma Public Library, Northwest Room, Ships and Shipping Database [www.tpl.lib.wa.us/cgi/shipcgi2.exe]).

²⁵ Semiamoo, located on the mainland north of Bellingham Bay, was the base camp established by the American Northwest Boundary Survey team.

²⁶ Destruction Passage has not been identified; may be Obstruction Pass southeast of Orcas.

²⁷ Strafford has not been identified.

Saturday 15th Weather calm & warm until about 4 pm commenced
 blowing a breeze from Westward. --
 Men & Ind^s washing wethers. George & others as yesterday. Nap:
sowing turnips. Loma harrowing.--
 90 lb. mutton killed for rations.--
 "Plumper" arrived about 6 pm:-- leave for Victoria tomorrow.--
Harris arrived from Fort.--

Sunday 16th Weather fine calm & clear.--
 All quiet.--

Monday 17th Very warm & calm.--
 George L'Gamine & 3 Ind^s cutting & squaring filling up logs for
granary. Loma with oxen hauling d^o-- Napoleon with Ind^s hoeing
potatoes. Aleck with Angus bringing gimmers in to Little Mountain.--
 Young Page left with his mother for Victoria.--

Tuesday 18th Very warm & not a breath of wind.--
 Aleck & Angus commenced shearing wethers. Kunua[?] tying
fleeces.-- Sent for Friday & John Bull to assist at shearing.-- Pakee[?]
working in the garden. George & L'Gamine with 3 Ind boys cutting &
squaring filling up pieces.-- Loma carting firewood, & brought John Bull
& his family here.-- Young Page & Robillard returned from Victoria.--

Wednesday 19th Weather much as yesterday.--
 Friday & John Bull with the other men shearing. All the other men
as yesterday.--
 About 3 pm: "Otter" arrived with M^r Douglas & M^r Dallas &
Golledge[?]²⁸ -- Old Page returned in the "Otter" -- Loma left to
accompany M^r Douglas to Nanaimo & Fraser River.-- "Otter" left again
about 5 pm:--

Thursday 20th Weather cloudy & threatening, fresh westerly wind.--
 Two M^sDonalds & the two kanakas shearing. Kunua[?] tying wool
&c.-- George, Robillard, L'Gamine & 3 Ind^s squaring filling up pieces.
Pakee working in the garden. Charley & Leroux hoeing potatoes in field.-
- Napoleon with horse & cart, carting away rubbish from yard.--

Friday 21st Weather much as yesterday.--
 All hands as yesterday.--

²⁸ Golledge has not been identified.

Saturday 22^d Left for Victoria

Wednesday 26th Fine clear warm day with a gentle S:W: wind.--
Returned from Victoria about midday found all well.-- Men all at
their various occupations.

It seems on Monday the "Sea Bird" with Major Haller²⁹ & a few[?] soldiers from Port Townsend arrived here with the intention of ascertaining full particulars relative to the recent disturbance here between the "Clalams" & a party of soldiers sent some time ago in pursuit of deserters & likewise about the insults made to M^r Hubbs, it seems they received a severe reprimand & a caution that a second attempt of like nature would meet with most severe & summary punishment.--

Thursday 27th Rain more or less all day with a fresh S:W: wind.--
George, Robillard & L'Gamine fitting in filling up pieces in granary.-- Pakee in garden. Shepherds finished shearing wethers & waiting for a fine day to wash them in tob^o water.--

Friday 28th Blowing a strong westerly gale & chilly.--
George, Robillard & L'Gamine out at sheep wash laying a flooring in Park to keep dust & dirt from falling into the water.-- 2 Ind^s putting up a fence in the water all around the wash.-- Pakee in garden. Nap: painting & putting iron work on new cart &c.--

Saturday 29th Weather much as yesterday.--
Men procuring firewood &c.--
Shepherds washing wethers in tob^o water.--

Sunday 30th Fine, warm & calm day.--
All quiet.--
M^r Hubbs returned from Victoria.--

Monday 31st Fair all day, warm & clear -- after sunset commenced raining heavily.--
Shepherds & Ind^s washing young ewes.-- George, L'Gamine & Robillard squaring filling up logs for granary.-- Napoleon putting axletree on --? cart.-- Pakee working in garden.--

²⁹ The *Sea Bird* was an Eastern-built, 450-ton, sidewheel steamer that arrived in California in 1851; she came north to the Sound in 1857, but only stayed until 1858 (Tacoma Public Library, Northwest Room, Ships and Shipping Database [www.tpl.lib.wa.us/cgi/shipcgi2.exe]). Captain Granville O. Haller was commander of Company I, Fourth Infantry, based at Fort Townsend.

JUNE

- Tuesday 1st Fine, warm & calm.--
All hands as yesterday. Napoleon carting water for boiling tob^o --
Shepherds out at John Bulls putting up a park &c.--
- Wednesday 2^d Calm warm & clear.--
Mens occupations unchanged.--
Quite a number of sailing vessels & steamers passing up & down
the straits.--
- Thursday 3^d Very warm all day & calm.--
Robillard, L'Gamine & George putting in filling up pieces in
granary. Napoleon making a new wheelbarrow. Pakee working in
garden. Ind^s hoeing potatoes.--
Shepherds commenced shearing young ewes.--
- Friday 4th Weather much as yesterday, every warm.--
All the men as yesterday.--
A canoe arrived late last night from Victoria with a man by name
Thomas Jones engaged for 1 year at 50/p^r m^o as laborer.--
- Saturday 5th Weather unchanged.--
Mens occupations unchanged. Jones hoeing potatoes.--
- Sunday 6th Weather continued the same.--
All quiet.--
- Monday 7th Oppressively warm all day not a breath of wind.--
Napoleon & Jones ploughing potatoes instead of hoeing. Robillard
& George cutting couples[?] for roof of granary. L'Gamine with oxen
hauling d^o[?]. Ind^s cleaning & sweeping around estblmnt & hoeing in my
fields.--
Shepherds finished shearing young ewes.--
- Tuesday 8th Very warm & calm. --
George & L'Gamine squaring couples[?]. Robillard making a horse
cart. Napoleon & Jones ploughing potatoes. Shepherds tying up wool in
bales.-- Pakee in garden.--
- Wednesday 9th The warmest day I have experienced this spring -- not a
breath of wind.--
Men as yesterday.--

Shepherds washing Friday's flock of old ewes.--
Several canoes & boats arrived from Victoria & the other side.--

Thursday 10th Another very warm day & calm.--
Shepherds washing young ewes in tob^o water. The other men
ploughing potatoes & working at granary.--

Friday 11th Weather unchanged.--
Shepherds washing Friday's band of old ewes.-- The other men
weeding in fields &c.--
H:M:S: Plumper arrived about 1 o'clock p.m.--

Saturday 12th Weather unchanged, dense smoke from fires all over the
country.--
Men's occupations as usual.--
Shepherds commenced shearing Friday's band of old ewes.--

Sunday 13th Weather unchanged.--
All quiet.--

Monday 14th Cloudy with a S:W: breeze.--
Robillard & George making doors for granary. L'Gamine & Jones
with Ind^s weeding potatoes in field. Pakee in garden. Shepherds shearing
Friday's sheep.--

Tuesday 15th Raining heavily during the night & cool this morning . All
day blowing a strong westerly gale.--
Robillard & all the others cutting logs to repair cattle park & make
it higher. -- Shepherds finished shearing Fridays band ewes.--
H:M:S: Plumper left about 12 o'clock for "Saturna"³⁰--

Wednesday 16th Fine warm calm day.--
Robillard & others putting up cattle park. Shepherds packing wool
sewing[?] bales &c.--
Sent Napoleon to Victoria with letter & to get supplies for Estblnt &
men & Ind^s--

Thursday 17th Weather unchanged.--
Men as yesterday.--
Shepherds commenced shearing John Bulls sheep.--

³⁰ Saturna Island is located just north of Haro Strait in what are currently named the Gulf Islands or Canadian San Juans.

- Friday 18th Weather unchanged.--
 Robillard, L'Gamine, Jones & George cutting filling up pieces for
 barn, the pieces during last year having shrunk very much.--
 Shepherds as yesterday.--
- Saturday 19th Weather fine with a fresh westerly breeze.--
 Men as yesterday. Shepherds finished shearing John Bulls flock.--
- Sunday 20th Dull & cloudy, one or two slight showers of rain[?].--
 Clalams all in a fearful state of drunkenness all day, murdering each
 other & fearfully excited. Clalam "Doctor", his father "Tarpaulin", & a
 slave girl killed & 2 lodges[?] burnt to the ground.--
- Monday 21st Blowing a fresh westerly breeze.--
 Shepherds washing Willy's sheep.--
 John Bull went out with his sheep to his house to remain.-- Jones &
 L'Gamine ploughing up behind Page's house which is overgrown with
 weeds. -- George squaring wood for filling up pieces for barn. Napoleon
 with Ind: women weeding turnips. Robillard sick. Pakee in garden.--
- Tuesday 22^d Early this morning we had a heavy shower of rain, --?, fine
 warm & calm.--
 George, L'Gamine, Jones, Friday, two "Lamanies?" & 2 Ind^s out
 cutting a road from prairie to Old Fishery Ho: for driving sheep there for
 shipping &c.-- Page, Angus & Aleck :- packing wool -- Nap. with In^d
 women weeding & thinning turnips.--
 The dead body of a white man was found in the salt water below
 the big field -- I had it brought here & buried -- the body was so much
 decayed & eaten nothing could be recognized. There was a ball mark thru
 & thru the body below the chest -- a guernsey shirt & a blue shirt with a
 silk worked chain was found on the body & a cord round his neck --
 evidently after being murdered he must have had a weight attached to
 drown him -- a mark on his left cheek apparently a blow, as the blood was
 black on the part, must have occurred [?]dently before death.--
- Wednesday 23^d Fine clear day forenoon pm few drops of rain.
 All hands, shepherds & all, out at Fishery Store[?] putting up a log
 park for shipping sheep &c.--
 Last night M^r Hubbs returned from Victoria.--
 Another body was found today quite close to the place where the
 one was found yesterday. -- only[?] more eaten & decomposed -- several
 shot & ball marks to be seen on the arm & chest & a rope similar to that

found round the neck of the body found yesterday wound the neck of this one.--

Thursday 24th Raining heavily forenoon, afternoon fine & clear.--
Men weeding in fields &c.--
Shepherds commenced shearing Young Page's band of old ewes.--

Friday 25th Fine clear day. --
Sent Napoleon this morning to Victoria for flour &c. -- he returned about 2 pm: --
H:M: Ship "Plumper" launch arrived from "Saturna" this evening about 7 p:m: -- M^r Bedwell[?] en route for Victoria.--

Saturday 26th Fine calm clear day.--
Men repairing fencing &c. -- procuring firewood. Shepherds shearing Willy's sheep.--

Sunday 27th Weather unchanged.--
All quiet.--

Monday 28th Fine with a gentle westerly breeze.--
Robillard painting store doors & shutters doors of men's houses, windows.-- Jones clearing away weeds &c.-- L'Gamine out at John Bulls with oxen carting shingles. -- Shepherds shearing Young Page's sheep.--
A boat from Bellingham Bay with Am^{ns} &c. -- & another /Mike[?]/ from Victoria.--

Tuesday 29th Blowing a fresh westerly breeze & very chilly.--
L'Gamine & Ind^s weeding amongst oats & potatoes in home field.--
Robillard painting &c.-- Jones sick.-- Shepherds finished shearing Young Pages sheep.--

Wednesday 30th Weather unchanged.--
L'Gamine hauling logs. Jones & Robillard cutting logs for fencing round stables &c.--
Shepherds baling up wool.--

JULY

Thursday 1st Fine calm warm day--

Napoleon, L'Gamine, Jones & Robillard out at Port L'Enfer cutting logs for a fence round oats out there. Ind^s cleaning out barn yard round houses & yard &c.--

Young Page left with his flock for Grande Prairie.--

Friday 2^d A fresh westerly breeze fine & warm--
All the men as yesterday.-- L'Gamine with "Lamane"[?] & "Charly" & a yoke of oxen each hauling logs.--
Friday left for Port L'Enfer to remain there for the present with his flock.--

Saturday 3^d Warm calm & clear--
Mens employment unchanged.--

Sunday 4th Weather warm with a light westerly breeze.--
All quiet.--

Monday 5th Warm, calm & clear.--
All the men & Ind^s out at Port L'Enfer cutting logs for fencing. 8 oxen hauling d^o:--
Shepherds all with their respective flocks.--

Tuesday 6th Weather warm but cloudy & unsettled.--
All the men as yesterday.--

Wednesday 7th Cloudy all day little or no wind.--
All the men, except two M^cDonalds & Robillard, out at John Bulls splitting cedar to begin building a shed there for oats, peas &c.--
Two M^cD^s & Robillard left for Fort to get house supplies for themselves &c.--

Thursday 8th Showery nearly all day & warm.--
Men out at John Bulls shingling on a shed.-- Two Indians cleaning out sheep shed.--
About 9 pm Henry M^cNeill³¹ arrived from Victoria en route to Point Roberts to await the governor[?] who come tomorrow on the "Satellite" for this place.--

Friday 9th Fine, warm & calm.--
Men as yesterday.-- Johny "Kanaka" & "Charly" with ox cart, carting the manure taken out of shed in the field behind Pages Ho:--

³¹ Henry M^cNeill has not been identified.

Henry McNeill left early this morning.--

Saturday 10th Very warm & calm. --
Mens employment as yesterday.--
Two McDonalds & Robillard returned from Victoria.--

Sunday 12th[?] Blowing a fresh westerly breeze but fine.--
All quiet.--

Monday 13th Blowing a strong westerly breeze -- fine --
All hands, men & Ind^s out at Port L'Enfer putting up log fence out
there round oats.--

Tuesday 14th Fine, calm & warm.--
Men finished fence at Port L'Enfer forenoon.-- afternoon out at
Fishery building a stage &c. --
Separated 356 wethers
57 rams
ready for shipment to Victoria.--

Wednesday 15th Calm, warm & clear.--
Men out at Little Mountain commencing another sheep station.--
One of the "Plumper" boats with M^r Pender arrived this afternoon.-

-

Thursday 16th Fine & clear & calm.--
All hands as yesterday.-- out at Little Mountain, Indians carting
manure, repairing fences, clearing around the estblmt.--
M^r Pender left early this morning for Henry's Island.--

Friday 17th Very warm & calm.--
Men's employment unchanged.--
Ind^s cleaning up barn threshing some rubbish[?] still remaining
there.--

Saturday 18th Another warm day with southerly air.--
Men procuring firewood & variously employed.--

Sunday 19th Very warm & calm.--
All quiet.--

Monday 20th Weather unchanged.--

Robillard, George, Aleck, L'Gamine & Jones out at Little Mountain erecting a shepherds hut.-- Pakee attending cows & working in the garden.-- Napoleon will start cleaning out barn & making a stack of some wheat & pea's straw of last year.--

Shepherds all with their respective flocks.-- "Moribeau" foaled, a -- ? foal.--

Tuesday 21st Fine with a strong westerly breeze.--
All the men & Ind^s as yesterday. L'Gamine with horse cart, carting [insert cedar] shingle lath from near John Bulls ho:- to Little Mountain.--

Wednesday 22^d Fine warm day, calm--
Men's employment unchanged.-- L'Gamine carting shingles to Little Mountain with horse & cart.--
About 8:30 pm "Otter" anchored in Harbor & immediately landed
50 bags flour
1 chest tea
1 bl soap
100 lb grease
carted up & stored,

Thursday 23^d Very warm & calm.--
All hands putting sheep on board "Otter".--
350 wethers
56 rams
"Otter" left for Victoria about 4:30 PM:--

Friday 24th Weather unchanged--
Men out at Little Mountain laying flooring, roof &c.
"Plumper" boats "Shark" & whaler[?] arrived this evening.--

Saturday 25th Weather unchanged.--
Men's employment as yesterday.--
M^r Hubbs returned in Rev: Cutter from Port Townsend.--
M^r Pender & boats left early this morning. --

Sunday 26th Weather as usual -- slight showers of rain before day light.--
All quiet.--

Monday 27th Very warm & calm.--
George, Robillard & Jones out at Little Mountain shingling gable side & laying flooring in log ho: -- L'Gamine cutting & making fence[?]

&c. -- Aleck with horse & cart carting manure &c. Ind^s cleaning out parks at sheep shed.--

Shepherds all with their respective flocks.--

Young Page brought his flock in tonight from Grande Prairie.--

Tuesday 28th Weather very warm & calm.--

Men as yesterday, L'Gamine out at Little Mountain with oxen hauling more[?] wood for flooring.-- The others as yesterday.--

Old Page & Angus culling old ewes out of Willy's[?] flock & weaning his lambs.--

Wednesday 29th Very warm & calm.--

George, Robillard, Napoleon & L'Gamine making cradles³² &c. -- preparing for harvest.-- Aleck cutting ox collars.-- Jones at various occupations around the estblmt. "Charly" with young lambs just weaned on Home Prairie.-- Old Page & shepherds weaning Friday's lambs & culling his ewes.--

Thursday 30th Dense fog all day calm & warm.--

Men as yesterday. Aleck & Jones out on Oak Prairie cutting two new axletrees[?].--

Weather permitting intend leaving for Victoria in the morning.--

AUGUST

Wednesday 4th Arrived about 3 pm on the H:M:S: "Plumper" found all well here.--

Thursday 5th Heavy rain during the night & a few slight showers during the day -- fresh S:W: wind.

Men arranging their cradles &c.--

Shepherds all with their respective flocks.--

Friday 6th Raining more or less all forenoon, evening fine & calm.--

Men's employment as yesterday.--

Saturday 7th Fine, warm, calm day.--

³² Cradles are scythes with finger-like attachments used for harvesting grain crops (Eric Sloane, A Museum of Early American Tools [New York: Dodd, Mead & Company 1964] p. 103). Fort Vancouver converted from scythes to cradles as early as 1841 (John A. Hussey, The Fort Vancouver Farm, p. 160).

Men cutting & hauling firewood &c.--

Sunday 8th Cloudy but very warm & calm.--
All quiet. -- "Marois"[?] calf died inflammation of the wind pipe.--

Monday 9th Cloudy with heavy showers of rain.--
Men commenced cutting oats, but were compelled to stop on
account of rain.--
All my Fort Hope Ind^s deserted last night.--
H:M:S: "Plumper" left early this morning for Smith's[?] Island &
Fraser's River.--

Tuesday 10th Cloudy & overcast with a fresh S:W: breeze--
Men cutting oats.--

Wednesday 11th Fine calm clear day.--
Men cutting oats.--
Page & his son left for Victoria, the latter I have discharged having
refused to work.-- The old man has gone to get some advances for
himself.--

Thursday 12th Fine calm & warm.--
Men cutting oats.--
Indian dog killed a young wether lamb.--

Friday 13th Weather unchanged.--
Men tying up oats.--
Lame[?] cow lost her calf, seemed to have died from a disease of
the heart & lungs.--

Saturday 14th Oppressively warm & calm.--
Men tying up oats.--
At midnight a boat arrived from Victoria with six men /vide
contracts/ engaged for 2 mos: to act as shepherds or laborers.-- two I this
morning sent out in charge of young Pages sheep, one with Friday &
another with Angus' sheep.-- The other two working with the men at
harvest.--
Old Page returned from Victoria about 5 pm:--

Sunday 15th Weather continues very sultry[?] & calm.--
All quiet.--
"La Laima"[?], the young "Kanaka", deserted with some
Americans today. --

Monday 16th Weather unchanged. --
 All hands carting in oats, Ind: women & boys hauling peas.--
 L'Gamine & Aleck:- with each a yoke of oxen & hay carts.--
 M^r Hubbs left for Victoria.--

Tuesday 17th Weather unchanged.--
 Six men cradling oats, 2 men & Ind: women & boys hauling peas.--

Wednesday 18th Cloudy & overcast & very sultry.--
 All hands & Ind: women & boys gathering peas & carting into
 barn.--
 M^r Hubbs returned from Victoria.--

Thursday 19th Weather fine warm & clear.--
 Six men cutting oats forenoon, & 3 men & Indⁿ boys & women
 hauling peas.-- afternoon all hands carting peas & oats into barn.--
 I sent Angus M^rDonald over to Victoria this morning with my stock
 account³³ &c.--

Friday 20th Weather continues unchanged. --
 All hands as yesterday during forenoon, afternoon carting in peas.-
 -
 Angus returned about 6 am: from Victoria.--

Saturday 21st Weather unchanged.--
 All hands tying up oats.--

Sunday 22^d Cloudy & very chilly with a strong S:W: breeze.--
 Last night during the entire night we had one of the severest
 thunder storms ever experienced since I have been on the coast, with
 pouring rain.--
 All quiet.--

Monday 23^d Raining heavily all day without intermission.--
 Men unable to do any work.--

Tuesday 24th Warm & calm but foggy.--
 Men untying bundles of oats that remained in field, which we had
 not time to cart in before the past heavy rains.-- turning over what was

³³ Several accountings were sent by the Chief Traders to the Company headquarters (in this case, Fort Victoria) during the year. A full inventory of stock and supplies was taken during November.

not tied &c -- & sent three men out to the field at Port L'Enfer likewise, there it was all cut & tied ready for carting.--

Wednesday 25th Fine, warm, calm day.--

Five men cutting oats in home field, & the other men & Ind^s hauling peas & turning oats in big field.--

Thursday 26th Weather unchanged.--

Men tying & carting oats.-- L'Gamine with an Indian & horse & cart out at Port L'Enfer carting oats into shed.--

Friday 27th Dense misty fog nearly all day.--

Men forenoon packing oats in barn, afternoon tying oats in home field.-- L'Gamine finished oat at Port L'Enfer.--

Saturday 28th Forenoon fine & clear. Afternoon showery with fog & chilly westerly wind.--

Finished carting in all our oats, the harvest here, except potatoes, is nearly completed.-- I have still some peas & oats out at John Bulls to gather in.--

Sunday 29th Fine, calm, warm day.--

All quiet.

M^r Hubbs left for Port Townsend.--

Monday 30th Weather unchanged.--

All hands out at John Bulls cutting oats & gathering peas &c.-- finished both this evening but still too green to be put in shed.--

Tuesday 31st Weather unchanged.--

All the men with 3 yoke of oxen cutting & clearing a road right thru from Oak Prairie lamb station thru Oak Prairie on to Leroux's Prairie & from thence on to Park Hill the other side of harbor³⁴.-- Napoleon & Paris arranging our nets &c. preparatory to our beginning Sal: fishing.--

SEPTEMBER

Wednesday 1st Fine, warm, calm day.--

³⁴Although the exact location of Leroux's Prairie is not known, Park Hill is a small rise to the west of present-day Jackson's Beach and "Bald Hill", which would become the Gravel Pit.

Let out net this morning at 9 am:- & left it until 8 pm:- in the water without the smallest success -- although salmon were jumping all round it & even over it! Pakee with a canoe attending the net³⁵. -- Napoleon & Aleck: out at John Bulls turning peas & oats.-- George, Robillard & two frenchmen cutting wood for a temporary wharf at landing place in harbor³⁶. L'Gamine with two yoke oxen hauling logs on to Prairie out of the woods.--

- Thursday 2^d Weather unchanged.--
All hands working at slip, building abutments & hauling stones
&c.--
"Lamaree" with 2 Ind^s left with wethers & rams for Park Hill.--
- Friday 3^d Weather unchanged.--
All hands working at slip -- making abutments, cutting & hauling
wood, stones, &c.--
- Saturday 4th Weather unchanged.--
Men's occupations as yesterday.--
- Sunday 5th Weather continues fine warm & calm.--
All quiet.--
- Monday 6th Weather excessively warm & calm.--
All my men at work at the slip, cutting logs squaring do: & Aleck:
& L'Gamine with oxen /3 yoke/ hauling d^o: -- Napoleon with 2 Ind^s out at
John Bulls with horse & cart carting in peas & oats.-- Shepherds all with
their respective flocks.--
- Tuesday 7th Weather continues warm, calm & clear.--
All the men as yesterday. Napoleon making an ox yoke.--
- Wednesday 8th Very warm & fine calm weather.--
All the men as yesterday, laying flooring on slip, cutting cedar logs
for the splitting, &c.-- Aleck: & L'Gamine hauling out cedar.--
Page & shepherds washing ewe lambs /Jo: Bulls' / in tob^o. water.--
- Thursday 9th Weather unchanged.--

³⁵ Although salmon fishing -- the original cause of a Company establishment on San Juan Island-- had certainly been successful in the years prior to this, yielding about 300 barrels of salted fish per annum, apparently they were unsuccessful in both this and succeeding years.

³⁶ This is the beginning of the Company wharf that would later be used by American troops to occupy the island.

Mens occupations unchanged.--

Friday 10th Weather continues the same.--
Finished flooring on slip, laying upper logs &c.--

Saturday 11th Weather unchanged.--
Men cutting more wood for slip out near Cowitchin Road.-- Aleck:
& L'Gamine with 3 yoke oxen hauling d^o.--

Sunday 12th Weather unchanged.--
All quiet.--

Monday 13th Weather fine, calm & clear.--
Men at wharf. Aleck: & L'Gamine with 2 yoke of oxen hauling
wood for posts rails &c. -- for wharf.--
Pakee repairing pig styes. Shepherds all with their respective
flocks.--

Tuesday 14th Weather unchanged.--
Finished the slip this evening, all but the steps, the tide will not
permit working out so far there is only half ebbs at present.

Wednesday 15th Weather unchanged.--
Men variously employed.-- making a ladder for wharf splitting
shingles for pig styes &c. --

Thursday 16th Very warm & calm.--
Went out with all hands to Park Hill to cut two roads, one to spring
& the other thru --? to Prairie extending round the south side.--

Friday 17th Cloudy & chilly with occasional showers of rain.--
George & Chapuis[?] splitting shingles. Robillard making a horse
for planing shingles. Victor making window frames for sheep station at
Port L'Enfer. L'Gamine out at John Bulls putting up a chimney. Aleck
with oxen & cart hauling water for Page to boil tob^o.-- Napoleon variously
occupied.--

Saturday 18th Fine & clear warm.
Mens employment forenoon much as yesterday.--

Sunday 19th Very warm & calm.--
All quiet.-- Visited all the stations found them all well.--

Monday 20th Forenoon cloudy & thick afternoon fine & very warm. calm-
-

All hands digging potatoes.-- 90 bus: today.--

Tuesday 21st Forenoon cloudy, midday a very heavy shower of rain,
lasted about 20 min:-- cleared off fine & very warm & calm.--

All hands digging up potatoes -- 105 bus:- today

Wednesday 22^d Raining more or less all day -- very heavy rain indeed
towards daylight.--

Some of the men making fencing round potatoes patch, others
cutting logs to alter[?] root ho:- two others threshing oats &c.--

Thursday 23^d Fine, calm & warm day.--

All hands digging potatoes -- 60 bus:-

Two men in two skiffs were murdered about 1 mile or 1 1/2 miles
off the island opposite the estblmnt, the body of one was found dead in
his skiff, the other had no one in it.-- both skiffs were brought in here by
Mike who was coming from Victoria at the time & saw the boats
apparently with no one in them & brought them here, he leaves in the
morning for Whatcom & takes the two skiffs & the body with him.--

Friday 24th Fine all day until 4 pm: when we had a heavy shower of
rain.--

Men digging up potatoes 108 bus:-

We were obliged to bury the body found yesterday, as Mike
disliked & was afraid taking it to Lummi. I had a coffin made & the body
decently buried.--

Saturday 25th All forenoon dense fog & thick mist.--

Men digging potatoes 66 bus:-

Sunday 26th Heavy rain throughout the night, today fine, calm & clear.--
All quiet.--

Monday 27th Heavy rain with a strong southerly breeze all night which
lasted without intermission until midday when the wind
shifted Neast still very strong but fine.--

Robillard & Victor repairing roof of root ho:-- Angus & L'Gamine
cutting & hauling turf to put over d^e -- Aleck: hauling wood for another
root ho: -- from fork of Cowitchin road.-- Nap:, George, Chafin & Pakee
threshing oats in barn. Shepherds all with their respective flocks.--

Tuesday 28th Fine, calm & clear.--
Men at new root ho: -- cutting & laying turf on old one, hauling d^e
&c.--

Wednesday 29th Weather much as yesterday -- a magnificent comet³⁷ which
has been seen here for the last 15 days tonight shone beautifully.--
All hands as yesterday.--

Thursday 30th Forenoon cloudy, afternoon showery with heavy dark
clouds, it is now /10 clk. pm:/ blowing a gale of wind west.--
Men finished potato cellar & put 26 bus. pt:[?] in it, some that have
been left in bank of the field from last week.--

OCTOBER

Friday 1st Forenoon thick with light showers of rain. Afternoon fine
beautiful clear weather.
All hands digging up potatoes 44 blls at 132 bus:- put into new pit
this day work.--
The comet now shows magnificently it is nearly a month since we
first noticed it.--

Saturday 2^d Weather dull & cloudy, no rain until sunset when we had a
small[?] shower.--
Men digging potatoes 75 bus.- put into pit.--

Sunday 3^d Fine, calm day.--
All quiet.--

Monday 4th Blowing a strong southerly breeze & heavy rain forenoon,
afternoon wind veered to the west stilling[?] blowing hard but fine.--
Forenoon men threshing oats, digging drains &c. -- afternoon
digging up potatoes 63 bus:- in new pit.--

Tuesday 5th Calm, beautiful day.--
All hands digging up potatoes 168 bus. in new pit.--

Wednesday 6th Beautiful, warm calm day.--

³⁷ This comet, named after Giovanni Battista Donati, was first reported by him on June 20, 1858, and subsequently viewed throughout the world. With a triple tail that reached almost half the distance from horizon to zenith, it was the first comet to have been photographed (http://ssd.jpl.nasa.gov/great_comets.html).

All hands digging up potatoes 102 bus: in new pit.--
Lieut: Mayne[?] & M^r Blunden[?] arrived about 1 pm: in one of the
"Plumper" boats from the Gulph[?]³⁸.--

Thursday 7th Weather much as yesterday.--
All hands as yesterday say 93 bus: in new pit.--
The "Shark" (H:M:S: "Plumper's" boat) arrived about 11 am:- with
M^r Bedwell[?] --

Friday 8th Beautiful, fine warm calm day.--
All hands digging up potatoes 99 bus: in new pit.--
H:M:S: "Plumper" came down the Canal D'Arro about 10 am:
signaled for the two boats which arrived here yesterday & Wednesday
waited for them & then striked[?] almost immediately for Esquimalt.--

Saturday 9th Cloudy & overcast, calm.--
All hands digging potatoes 129 bus: old[?] cellar.--

Sunday 10th Weather much as yesterday.--
All quiet.--

Monday 11th Cloudy, heavy weather & chilly wind light so:--
All hands digging potatoes 120 bus:- in pit in field.--

Tuesday 12th Forenoon as yesterday, afternoon fine wind north.--
Robillard & George digging drains in ram yard. L'Gamine with
oxen & cart hauling stones &c. for drain. Aleck:- milking cows &
assisting[?] the others. Pakee shepherding. Angus & an Indian out with
his sheep -- the other shepherds as usual.-- Napoleon left this morning for
Victoria with the Beaver[?] engaged for 2 mos:- from 13th Aug^t last.--

Wednesday 13th Fine, calm & clear.--
Men finished drain &c. -- forenoon, afternoon Robillard & George
repairing rack[?] for cattle in barn yard. L'Gamine with ox cart hauling
potato tops &c. out of field. Aleck: hauling firewood &c.--
M^r McNeill³⁹ & others arrived from Fort going deer hunting.--

Thursday 14th Strong westerly breeze with heavy rain all forenoon,
afternoon fine wind still strong.--

³⁸ Probably the Gulf of Georgia.

³⁹ William McNeill (as opposed to Henry) has not been identified.

George & Robillard making 3 gates for wharf & park at d^o. Aleck:
& L'Gamine carting potato tops out of field.--

Friday 15th Cloudy & dull, calm.--
Robillard & George covering[?] pig styes. L'Gamine & Aleck:
cleaning potato field. --
Napoleon returned from Fort about 5 pm: -- all well -- two out of
the first --? returned with him. The other two are coming with Hulk in a
boat.--
M^r. Olny[?] arrived from Lummy[?] --

Saturday 16th Weather much as yesterday.--
Men variously employed.--
M^r Hubbs arrived about midnight.--

Sunday 17th Weather continues cloudy & dull.--
All quiet.--

Monday 18th Forenoon cloudy, afternoon heavy rain, no wind.--
Napoleon, George & L'Gamine took Angus & his things by canoe
out to station at Freezie's[?] Village. Victor commenced making a cart
wheel. Robillard, Paris[?] & Cura[?] making a bridge across swamp in
Norwegian road⁴⁰. Aleck: hauling firewood. Shepherds all with their
respective flocks.--

Tuesday 19th Raining more or less all day. Calm.--
Nap:, George threshing peas. Robillard, Paris & Cura cutting
wood, squaring /1 side/ &c, for swamp Norwegian road. Victor making
a cart wheel. Chapuis[?] gathering onions & stringing d^o. Aleck: &
L'Gamine ploughing.--

Wednesday 20th Weather fine with but little wind.--
Nap: George & the other men working bridge No: Ro: -- the others
as yesterday.--
H:M:S: "Plumper" came to anchor in the harbor about 5 pm:--

Thursday 21st Blowing a gale S:W:, fine.--
All the men as yesterday.--
H:M:S: "Plumper" left early this morning.--

⁴⁰ Two Norwegians were hired as shepherds on July 18, 1854 (see Journal). However, where they were stationed, and how a road came to be named for them, is not clear.

- Friday 22^d Fine, warm & calm day.--
 All the men employed as on Wednesday, except Nap: & George
 who I sent out to look for "L'Bruin" who has been missing for some days
 now.--
 M^r Pender arrived this evening between 6 & 7 pm:--
- Saturday 23^d Cloudy & stormy, with a strong westerly breeze.--
 Men finished bridge in the Nor: weg: road.--
- Sunday 24th Fine forenoon, afternoon strong westerly breeze & showers.-
 -
 H:M:S: "Plumper" arrived 3 pm:--
- Monday 25th Fine clear day.--
 Nap: & George cleaning & deepening well. Robillard assisting
 Victor making cart wheel, Aleck: & L'Gamine ploughing. Chapuis
 digging up potatoes in garden.-- Shepherds all with their respective
 flocks.--
 H:M:S: "Plumper" left early this morning for Esquimalt.--
- Tuesday 26th Blowing a S:W: gale showery & very chilly.--
 Nap: & George taking inventory of articles in use[?]⁴¹ &c.-- Victor
 finished wheel &c. Aleck: & L'Gamine ploughing. Chapuis, Paris & Cura
 working in garden.--
- Wednesday 27th Fine, calm, warm day.--
 All the men as yesterday. Robillard commenced making a door for
 part of my ho:- Victor procuring wood to make a wheelbarrow.--
- Thursday 28th Fine, calm day.--
 Men's occupations unchanged.--
 M^r Hubbs left late this evening for Victoria.--
 M^r Powell[?] arrived from Fort.--
 Napoleon finished taking inventory.--
- Friday 29th Blowing a strong S:W: wind but fine.--
 Mens occupations unchanged. Robillard sick.--
- Saturday 30th Hard frost during the night, today fine, calm, & clear.--
 Mens occupations unchanged.--

⁴¹ See f.n. 34. A draft of one of these inventories of articles is included in the Post Journal of 1854, and lists ??.

Put the **Rams** with the ewes 35 each band 105 in all.--

Sunday 31st Cloudy & chilly but calm.--
All quiet.--

NOVEMBER

Monday 1st Raining all day & dull.--
Men threshing peas. L'Gamine making ox collars. Victor making a wheelbarrow. Robillard making a door. &c for my house.--

Tuesday 2^d Fine calm, clear day.--
Men cleaning, weeding &c.- no- garden. Aleck: carting gravel, the others as usual. -- Robillard making a patio[?] --? for my house &c.--

Wednesday 3^d Weather much as yesterday.--
Mens employment as yesterday.--
Nap: accompanied by Aleck: George & Robillard sent to Victoria with my inventory &c.--
M^r Hubbs returned from Fort.--

Thursday 4th Fine, calm, clear day.--
Victor & L'Gamine with oxen & cart went to Prairie du Chine to cut wood /oak/ &c -- to make a new truck[?]. Chapuis & Cura working in garden.--

Friday 5th Beautiful fine clear day, calm--
"Otter" arrived about 10 am: -- Sent off in her
145 old ewes
55 wethers
200
Men employed shipping sheep.--

Saturday 6th Weather unchanged.--
Men variously employed.--
Napoleon returned from Fort about 6 pm:--

Sunday 7th Beautiful calm, clear, warm day.--
All quiet.--

Monday 8th Weather cloudy & dull.--

Sent all hands, except Napoleon, out to cut a road thru from
"Leroux's" Prairie /off Prairie du Chine/ on to the Channel Plains⁴²--
Mr Powell[?] arrived from Victoria.--

Tuesday 9th Weather forenoon as yesterday, afternoon heavy rain which
continued throughout the night.--
Men all out at road making.--

Wednesday 10th Heavy rain more or less all day.--
Men finished road late this evening.-- I was out there & saw them.-
-

Thursday 11th Fine calm clear day.--
Robillard & Cura hanging gates on ram yard granary & a door to
my ho:- George & Chapuis cutting drains in barn yard & outside sheds
&c.-- L'Gamine with ox cart carting firewood & clearing away manure
&c.-- Napoleon repairing fences &c.-- Paris assisting Victor making truck
wheels -- Aleck: forenoon making butter[?] &c. afternoon with L'Gamine.-
-

Friday 12th Weather stormy, heavy showers of rain all day.--
All hands as yesterday. Aleck: with horse & cart cleaning away
manure &c -- L'Gamine with ox cart carting stones for drains.--

Saturday 13th Fine clear day, calm.--
Mens occupation unchanged.--

Sunday 14th Fine clear day light southerly breeze.--
All quiet.--

Monday 15th Weather cloudy & overcast fresh S:W: breeze.--
Napoleon & George I sent out with potatoes & salmon for one
week[?] to Angus Indians, in a canoe.-- Robillard making stalls &c- for
cows. Victor making spokes &c- for wheels for an ox truck.-- Chapuis &
L'Gamine making & filling drains with stones &c- in barn yard & inside
d^o. Paris sick.--

Yesterday when out riding on my horse "Blanc Cardue", I saw
what I thought a wolf at Port L'Enfer. I chased him with my dogs, where
unfortunately my horse stumbled & in so doing, broke a blood vessel. He
died before I scarcely had time to recover from my fall. I to day had him

⁴² Channel Plains have not been identified.

examined & found the main artery broken in several places & the blood gangrened around the legions of the heart.--

Tuesday 16th Heavy dull weather & cloudy.--
Robillard, George, & Chapuis commenced cutting logs for fencing.
L'Gamine hauling manure, --? &c. -- Cura repairing old fence. The others
as yesterday.--

Wednesday 17th Fine clear calm day.--
Mens occupations unchanged.--

Thursday 18th Weather unsettled, strong S:E: breeze.--
Mens occupations unchanged.--

Friday 19th Blowing a S:W: gale & heavy rain.--
Men threshing peas in barn.--

Saturday 20th Weather stormy strong S:E: wind & showery.--
Robillard & Chapuis out at Prairie du Chine cutting oak for ox
yokes with horse & cart. L'Gamine & Aleck: with 4 yoke oxen hauling
logs for fencing. George making a gate for cattle park. Victor making
hubbs for truck wheels[?]. Cura repairing old fence. Paris sick. Napoleon
serving out rations.--

Sunday 21st Wind continues strong & more to the eastward.--
All quiet.--

Monday 22^d Fine calm clear day.--
Robillard making a yoke for small oxen. Chapuis, Cura & George
cleaning out park, making drains &c- at sheep shed. Aleck: with oxen &
cart hauling away dung, rubbish &c- from d^o.-- L'Gamine with 3 yoke
oxen hauling out fencing logs. Victor making butts, tenons in d^o.-- Paris
sick. Napoleon variously employed.--
Shepherds all with their respective flocks.--
Old white backed cow calved -- heifer.--

Tuesday 23^d Blowing a gale S:W: heavy rain forenoon, afternoon fine.--
Robillard, Cura & Chapuis splitting shingles & repairing sheep
shed. George, Nap:, L'Gamine & Aleck: threshing peas. Victor as
yesterday --

Wednesday 24th Wind continues S:W: & moderate, fine.--

Robillard, Cura & Chapuis squaring battens to support shingles in sheep shed, the side shingles⁴³.-- L'Gamine & Aleck: with 2 p^r oxen each hauling out logs.-- Victor & George at truck wheels.-- Paris sick.--

Thursday 25th Fine calm clear day.--
Nap:, L'Gamine & Aleck: threshing peas. Robillard, Cura & Chapuis placing battens round sheep shed.-- The others as yesterday.--

Friday 26th Weather much as yesterday.--
L'Gamine & Aleck: with 2 yoke oxen hauling out logs.-- The other mens occupations unchanged.--

Saturday 27th Blowing a strong S:W: breeze & showery.--
Mens occupations unchanged. Aleck: & L'Gamine hauling firewood.--

Sunday 28th Cloudy & overcast, calm.--
All quiet.--

Monday 29th Cloudy, overcast & foggy, calm--
Robillard, Chapuis & Cura repairing sheep shed. Victor & George making truck wheels. L'Gamine & Aleck: gathering & carting turnips. Napoleon arranging a place for d^o. in stable. Paris sick.--
Shepherds all with their respective flocks.--

Tuesday 30th Weather unchanged & very chilly.--
All hands except Victor digging up & hauling turnips.--

DECEMBER

Wednesday 1st Blowing a strong northerly breeze fine but chilly.
Men's occupations unchanged.--

Thursday 2^d A beautiful day cold calm & clear. We had a very hard frost during the night indeed all day.--
Men cutting more[?] logs for fencing.--
M^r Powell left for Victoria.--

Friday 3^d Blowing a strong gale S:E:- rain & snow.--

⁴³ This passage indicates that construction of some outbuildings, such as this sheep shed, differed from the methods and materials used for the men's housing.

Men threshing peas in barn.--

Saturday 4th Blowing a northerly gale excessively cold.--
Men as yesterday & cleaning d^o.--

Sunday 5th Weather continues the same, very cold at night particularly;
scarcely any thaw all day.--
All quiet.--

Monday 6th Calm fine & clear air still cold.--
Robillard, George, Chapuis, Victor & Cura sent out to John Bulls, to
make racks for sheep & to thresh oats & peas. L'Gamine & Aleck:- with
all the oxen hauling out fence logs.-- Napoleon variously employed. Paris
very ill. Shepherds all with their respective flocks.--

Tuesday 7th Calm with a little snow & cold.--
All hands as yesterday.--

Wednesday 8th Quite a fall of snow during the night. Today calm &
cloudy.--
Mens occupations unchanged.-- Robillard & others finished out at
John Bulls. L'Gamine & Aleck:- & Nap:- hauling out the last of the logs
now cut with all the oxen.--
Page brought the rams /100/ home from the different breeding
flocks⁴⁴.-- Mr Powell returned from Vic.--

Thursday 9th Heavy fall of snow, all night & without intermission
continued all day, but being very mild & calm it thawed very fast & thus
is not so much on the ground as otherwise would be.--
Men threshing peas, hunting up cattle, horses &c. herding[?] them
in barn yard.--

Friday 10th Heavy rain all day with a fresh S:W: wind.--
Men threshing peas in barn.--

Saturday 11th Blowing a strong westerly breeze, fine, snow all entirely
disappeared.--
Men cleaning & threshing peas.--
Kauna[?] started with his band of ewes from Port L'Enfer to
Channel Prairie⁴⁵ station.--

⁴⁴ Rams were usually introduced to the ewes for breeding in late October or early November, as a ratio of about 1 ram to 35 ewes. The rest of the year they were kept separate.

⁴⁵ Channel Prairie may have been the same as Channel Plains (see footnote 43 above).

Sunday 12th Light northerly air, cold, & occasional light showers of snow.--
All quiet.--

Monday 13th Blowing a strong northerly breeze snowing nearly all day.--
Men threshing peas in barn. Victor making a window &c for house at Channel Prairie station. L'Gamine hauling firewood. Paris sick.--
Mess^{rs} Powell & Hubbs left this morning for Port Townsend.--

Tuesday 14th Blowing a fresh westerly breeze, fine, snow again disappearing fast.--
"Otter" arrived about 10 am: with prov[?] &c left again in about an hour. Men landing & carting up prov[?] &c (see Invoice Book⁴⁶) from wharf.--
Afternoon threshing a few oats. Robillard & Victor cutting a beam & posts[?], the former to put across the whole length of store inside, to support the beams of upper flooring.--

Wednesday 15th Wind squally S:W:, cloudy & dull.--
Mens employment as yesterday.--

Thursday 16th Blew a perfect hurricane all night westerly, moderated[?] during the day.--
Men threshing & cleaning peas.--

Friday 17th Wind continues fresh from West with occasional heavy showers of rain.--
Men at wharf putting in more rails at the sides, to prevent the sheep from squeezing thru.--

Saturday 18th Blowing fresh westerly, fine.
Men as yesterday.--
Served out 18 rations salt pork = 162 lbs.

Sunday 19th Still blowing a gale from the westward & raining almost incessantly tho not heavily, from the commencement of the mth: we have had much tempestuous weather, similar to my first winter /53/ here.--
All quiet.--

⁴⁶ Although there is no extant Invoice Book for Belle Vue Farm, careful accounts of items received and sent were obviously kept.

Monday 20th Still continues blowing strong S:W:, cloudy.--
 Men finished wharf. Robillard & Victor commenced making halves[?] for horse collars. L'Gamine assisted by Nap: hauling out fence logs. -- Shepherds all with their respective flocks.--
 Mess^{rs} Hubbs & Powell returned from Port Townsend.--

Tuesday 21st Without exception the severest gale of wind I ever remember experiencing in the Far[?] West[?]⁴⁷. --
 Men threshing in barn, the others as yesterday.--

Wednesday 22^d Wind round to the southward & still blowing a perfect gale.-
 -
 Mens employment unchanged.--

Thursday 23^d Fine day gentle westerly wind forenoon, in the eve.g wind veered[?] round to S:W: showery & threatening.--
 Mens employment unchanged.--
 Nap: killing 2 pigs for Xmas.--

Friday 24th Calm all day until about 4 pm commenced blowing hard from south -- last night we had rain here, but the hills & country all around is covered with snow, none here.--
 Men threshing peas.--
 Served out Xmas regal to all hands, 18 rations, & the fresh pork each & half over & above their usual weekly rations of flour, sugar & tea.--
 M^r Powell left at 3 am for Fort.--

Christmas Day Weather showery all day, dull & cloudy with a fresh S:W: breeze.--
 Men enjoying a holy day.--

Sunday 26th Raining more or less all day, S:W: wind.--
 All quiet.--

Monday 27th Fine calm day cloudy & threatening towards sunset.--
 All hands commenced putting up log fence home field beginning from corner of my garden round to Indⁿ graves⁴⁸.--

Tuesday 28th Fine, clear day light air west.--
 Men occupied as yesterday.--

⁴⁷ This underscores the fact that Griffin was originally from Montreal.

⁴⁸ One map—drawn ca. 1860 by Lt. James Forsyth—indicates a gravesite or yard to the southwest of the Establishment; whether this is the one referenced here is not clear.

Powell returned from Victoria.--

Wednesday 29th Weather much as yesterday.--
Mens occupations unchanged forenoon, afternoon threshing oats.--
L'Gamine sick.--

Thursday 30th Blowing a strong S:W: wind chilly & cloudy.--
Men threshing oats.--

Friday 31st A strong westerly breeze very cloudy with occasional heavy
showers of rain.--
Men forenoon threshing oats & cleaning d^o 21 bus: -- afternoon
cutting & hauling firewood.--
Served out New Years regal to men the same as at Xmas. 1 pint
rum each man.--